



## Actualización Sobre La Caza De Venados – 2007

Dalton Utilities empezó a mantener una cuota de caza anual sobre el sistema de uso de la tierra de la compañía en el 2001. Una serie de cacerías organizadas durante la temporada de caza del 2007 resultó en un total de 155 ciervos cosechados de los 9,200 acres del sistema de uso de la tierra (LAS), que está localizado al sur del condado de Whitfield y al norte del condado de Murray.

Algunos acontecimientos destacados de la Caza de Venados del 2007 fueron la Caza con Armas Primitivas el 13 y 14 de Octubre, la Caza con Arco el 17 y 18 de Noviembre y el 1 y 2 de Diciembre la Caza Adulto/Niño. Adicionalmente, la Caza para Personas con Limitaciones Físicas fue llevada a cabo el 20 y 21 de Octubre.

Abrir el sistema de uso de la tierra (LAS) para la caza de venados ha beneficiado a Dalton Utilities reduciendo los desechos de animales en el lugar (debido a la reducción en la población de venados); manteniendo la salud de los árboles y la vegetación en los LAS (que estaban siendo comidos por los venados) de modo que sean capaces de absorber los nutrientes de las aguas residuales que son aplicadas y así poder alcanzar la máxima duración de las instalaciones; al mismo tiempo, desalentar cazadores furtivos de cazar ilegalmente en la tierra.

Uno de los beneficios más importantes de la caza de venados es controlar el tamaño y mantener la salud de la población de venados en el LAS que ha crecido demasiado. El peso promedio de un macho ha aumentado 42% (de 101 a 143 libras.) del 2001 al 2007. Esto es una clara señal que las cuotas de caza están creando una población de venados mucho más sana.

## PREMIOS Y RECONOCIMIENTO 2007

- 34 empleados obtuvieron certificaciones en diferentes áreas incluyendo: planta de agua y de aguas residuales, distribución, control de erosión, contra flujo, e Ingeniería Profesional
- 2007 GAWP Premio al Laboratorio Municipal del Año en la categoría de agua potable sirviendo una población de 10,000 - 100,000
- 2007 Servicio Destacado de Distribución de Gas - Pipeline & Gas (publicación)
- 2007 GAWP Premio a la Planta de Agua del Año - Planta Freeman Springs
- 2007 GAWP Top Op - Michael Silvers (Clase I - operador de agua)
- 2007 GAWP Premio Platino a todas las plantas de agua (9 años consecutivos)
- 2007 GAWP Premio Platino por LAS (9 años consecutivos)
- 2007 Tercer puesto en la Final Nacional de Rodeo - Eric Atkins

PRST STD  
U.S. Postage  
PAID  
Dalton, Georgia  
Permit #74



**Dalton Utilities**  
1200 V.D. Parrott, Jr. Parkway, P.O. Box 869  
Dalton, GA 30722-0869  
706.278.1313 • [www.dutil.com](http://www.dutil.com)

**TV**  
**Internet**  
**Telephone**

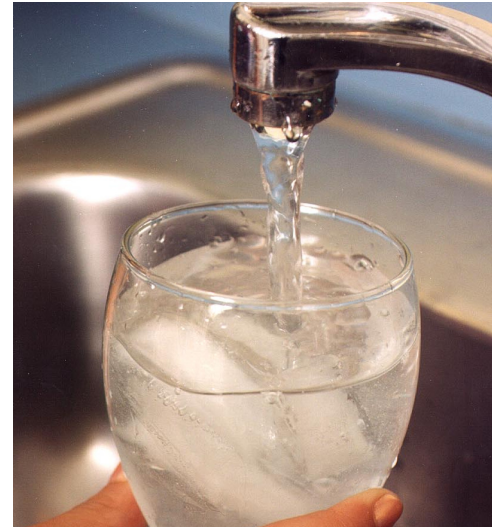
**GET ALL THREE**  
for as little as **\$81<sup>85</sup>** A Month

**OptiLink™**  
Dalton Utilities

Si usted quisiera leer la información contenida en este boletín de noticias del cliente de Dalton Utilities en español, vaya por favor a nuestro Web site a <http://www.dutil.com/home.html> para leer esta información en línea o pase a nuestras oficinas en 1200 V.D Parrott Jr. Parkway y solicite una versión traducida de este boletín de noticias

# Agua Del Grifo Vs. Embotellada ¿Cual Debería Usted Beber?

En los últimos años, la venta de agua embotellada se ha incrementado dramáticamente. ¿Por qué? Porque muchos están bajo la impresión a menudo equivocada que el agua embotellada es más segura o "más pura" que el agua del grifo. Esta moda del agua en botella tiene un efecto dramático en el ambiente. Diariamente en los Estados Unidos, 60 millones de botellas van a los rellenos sanitarios... donde pueden tomar hasta 1,000 años para biodegradarse. También, si eso no fuera bastante grave, producir esas botellas requiere quemar cerca de 1.5 millones de barriles de petróleo crudo anualmente - combustible suficiente para mantener funcionando 100,000 carros por todo un año



## TRES BUENAS RAZONES PARA ABRIR EL GRIFO

**1. El agua del grifo es probada diariamente.** Bajo la ley de agua potable segura, los proveedores de agua están obligados a entregar un informe anual sobre la calidad del agua de su localidad y probar a diario el agua del grifo. En comparación, el FDA examina el agua en botella solo semanalmente, y los consumidores no pueden obtener los resultados de la agencia. Usted puede conseguir fácilmente la información real sobre la calidad del agua potable de su estado en <http://www.epa.gov/safewater/dwinfo/index.html>

**2. El agua del grifo es una ganga.** El agua en botella cuesta cerca de 500 veces más que la de grifo. Si a usted le gustan las marcas de lujo, hasta 1,000 veces más.

**3. El agua del grifo conserva los dientes.** Tiene más fluoruro que el agua en botella, que ayuda a prevenir caries. (Además, usted nunca sobrepasará su necesidad de fluoruro.)



- Sin trucos.
- Sin precios de lanzamiento.
- Sin letra menuda.

## OptiLink TV



Cable Básico (+80 canales) desde \$34.95/mes

- Más de 250 canales
- Amplia Selección de canales HD
- Paquetes Premium de películas
- Grabadora de Video Personal
- Vídeo por Demanda
- Películas y eventos Pague-por-ver

## OptiLink Teléfono



Servicio local desde \$18.95/mes

- Llamada en espera, identificador de llamadas y desvío de llamadas gratis
- Correo de voz
- Conserve su número de teléfono actual
- Paquetes de larga distancia asequibles

## OptiLink Internet



Alta Velocidad de 3 Mb, 6 Mb y 9 Mb empezando desde \$27.95/mes

- 100% conexión de fibra óptica
- 100 Mb de almacenamiento de página Web
- Cinco direcciones de correo electrónico con cada servicio

# CAMBIOS EN LAS RESTRICCIONES DE RIEGO AL AIRE LIBRE

**Se Harán Efectivos A Partir Del 1ro De Abril**

Dalton Utilities anunció en la reunión del 18 de Febrero de 2008 de la Junta de Comisionados de Agua, Luz y Fondo de Inversión que la compañía incluirá todas las exenciones autorizadas del estado de Georgia a las restricciones actuales de riego al aire libre. Estas exenciones no entrarán en efecto hasta el 1ro de Abril. Hasta esa fecha, la prohibición total de riego al aire libre continuará en efecto

"Esta es una oportunidad para los residentes locales de proteger sus inversiones en jardines, árboles, arbustos y piscinas," dijo Don Cope, Presidente y CEO de Dalton Utilities. "Si cada uno es cauteloso en su uso del agua, podemos ser capaces de mantener estas exenciones siempre que el clima y las cifras de uso lo permitan"

A pesar de estas exenciones, Dalton Utilities todavía estará en la obligación de alcanzar la meta del gobernador de reducir el uso de agua por lo menos un 10 por ciento. Los números de reducción del 10% estarán basados en el promedio mensual de uso del agua de Abril a Septiembre del 2007.

"Los ciudadanos no deben ver esto como una señal de que la sequía ha terminado," dijo Cope. "La sequía sigue siendo bastante severa. Teníamos un déficit de precipitación de 28.9 pulgadas a finales del 2007 y hasta la fecha llevamos un déficit de 2.9 pulgadas para el 2008. Por lo tanto, supervisaremos las cifras de uso de Abril para determinar si podemos continuar las exenciones en el siguiente mes. Si el incremento en el uso del agua durante estas exenciones hace a la compañía exceder el permiso, estaremos forzados a cancelarlas".

Dalton Utilities anima a los clientes a que lean CUIDADOSAMENTE las exenciones y que sean tan cautelosos en su uso del agua al aire libre (y del interior) como sea posible. De lo contrario, la compañía se verá obligada, por los requisitos del permiso, a volver a la prohibición total de todo tipo de riego al aire libre.

"Estas exenciones solo aplican para el riego manual de plantas - no con rociadores," continuo Cope. "Todos los demás usos del agua al aire libre - lavado de vehículos y calzadas, lavado a presión, etc. - están todavía restringidos y sujetos a recargos por cada violación".

## Las exenciones al actual Nivel Cuatro de restricción de riego al aire libre entrarán en efecto a partir del 1ro de Abril del 2008 e incluirán lo siguiente:

- El riego manual será permitido 25 minutos al día en un calendario par-impar entre medianoche y las 10:00 de la mañana. Las direcciones con números impares pueden regar Martes, Jueves y Domingo. Las direcciones con números pares pueden regar Lunes, Miércoles y Sábado. El riego manual se define como una persona con una manguera de jardín con una boquilla rociadora que se cierra cuando se suelta. (Observe por favor que esta exención no incluye sistemas de riego por aspersión de ninguna clase. Recargos serán aplicados a todas las violaciones de riego.)
- Para nuevos jardines instalados profesionalmente: Si el usuario de agua participa en el programa de registro de uso del agua al aire libre, el individuo puede regar jardines recientemente instalados, hasta tres días a la semana, de medianoche a 10:00 de la mañana por un período de 10 semanas basado en el calendario par-impar. El programa de registro de uso del agua al aire libre está siendo desarrollado actualmente y se espera implementarlo antes del 1ro de Abril. La población de Georgia puede también contactar a los representantes de prorroga de su condado para ayuda con el registro.
- Citando riesgos para la salud pública y la seguridad, el Gobernador Perdue levantó la restricción Nivel Cuatro para piscinas, permitiendo que las piscinas al aire libre sean llenadas a partir de Abril hasta Septiembre del 2008. Algunos posibles impactos si las piscinas fueran dejadas vacías incluye recolección de agua estancada, agrietamiento o derrumbamiento de las piscinas y la amenaza potencial de seguridad de caer en una piscina vacía.

Para información adicional sobre la conservación del agua, visite por favor nuestro sitio web [www.dutil.com](http://www.dutil.com) o [www.conservewatergeorgia.net](http://www.conservewatergeorgia.net)

## Actualización sobre la Sequía

El Consorcio Climático del Sureste informa que a pesar de un par de sistemas de tormenta que trajeron precipitaciones al sur de Alabama, el centro de Georgia y el norte de la Florida, las áreas más duramente impactadas del norte de Alabama y el norte de Georgia continúan por debajo de la precipitación normal. La precipitación de invierno es vital para la recarga de la superficie y del agua subterránea en estos estados; el déficit posiblemente creará problemas de abastecimiento de agua en la primavera por venir y comienzos del verano.

Según el U.S. Drought Monitor, casi el 50% del sureste está ahora clasificado como estando en sequía extrema o excepcional. La sequía excepcional corresponde a condiciones de sequía que regresan en promedio cada 50 o 100 años. En algunos parámetros la sequía en el norte de Georgia y Alabama es la peor jamás registrada.

Hasta el 29 de Febrero, el área de Dalton estaba ya mostrando un déficit de precipitación de 4.8 pulgadas para el 2008. Esto en adición al déficit de 28.9 pulgadas que teníamos al final del año para el 2007. Los flujos en el río Conasauga están promediando cerca de la mitad de su flujo normal para esta época del año.

Según el climatólogo estatal David Stooksbury, el pronóstico para el invierno, la primavera y el verano no es prometedor. El déficit de precipitación continuará a lo largo del norte de Georgia. Durante los últimos seis meses, Athens ha recibido 69% de su precipitación normal, Atlanta 73% y Columbus 89%. El fenómeno climático de la Niña significa que hay una alta probabilidad que Georgia experimente temperaturas por encima de lo normal y precipitaciones por debajo de lo normal durante la primavera.

Existe preocupación de que Georgia no reciba suficiente lluvia este invierno y primavera para amortiguar este verano. Si no recibimos bastante lluvia, se necesitarán grandes esfuerzos de conservación en el verano para proteger el suministro de agua.

## 3 Maneras Fáciles De Ayudar A Sus Plantas A Sobrevivir La Sequía

### ¡ACOLCHADO!

El acolchado es una cubierta de tierra protectora que guarda agua, reduce la evaporación, previene la erosión, controla la mala hierba y (en el caso de acolchados orgánicos) enriquece el suelo. Aplicar el tipo de acolchado correcto no solo conserva la humedad del suelo, sino que puede refrescarlo también. Y el acolchado ayudará a mantener bajo control las malas hierbas de modo que las plantas de su jardín no tengan que competir por la poca agua que haya.

### ¡UTILICE ADITIVOS PARA EL SUELO!

Sus plantas encuentran la mejor oportunidad de sobrevivir, o incluso de prosperar, durante una sequía si el suelo en el cual están creciendo es rico en nutrientes, tiene excelente capacidad de retener agua y es suficientemente profundo para las raíces extenderse. Un aditivo para el suelo es cualquier material adicionado al suelo para mejorar sus características físicas, tales como retención del agua, drenaje, aireación y estructura. Los abonos animales son usados comúnmente como aditivos de suelo de jardín. La meta es proporcionar un mejor ambiente para las raíces, especialmente en condiciones severas como la sequía.

Antes del próximo periodo seco, trabaje en las seis pulgadas superiores de sus aditivos orgánicas del suelo, tales como abono vegetal, hoja de acolchado descompuesto, o estiércol de granja bien descompuesto. Dé al suelo una buena remojada, y cubra el lecho entero con por lo menos tres pulgadas de acolchado.

### ¡SEA AHORRADOR DE AGUA!

No cometa el error de regar demasiado a menudo y no lo suficientemente profundo. Este tipo de riego hace las plantas crecer con raíces poco profundas que se deterioran fácilmente durante el tiempo seco o caliente. Riegue con menos frecuencia, pero cuando lo haga, minuciosamente sature las raíces de sus plantas. Luego deje que el suelo se seque de nuevo. Esto fomenta un sistema de raíz más sólido y profundo que tolera mucho mejor la sequía. En vez de regar en un horario determinado, vigile sus plantas, y deje que le digan cuándo regar.

Según el Dr. James Beard, en su libro, "Turfgrass: Science and Culture," dice, "es mejor restringir el riego que regar intensivamente durante un periodo de sequía y después perder varias semanas de riego. Un césped marrón inactivo puede de hecho estar en mejor condición fisiológicamente durante un período de sequía que un césped excesivamente o inadecuadamente regado".

# ES TIEMPO DE QUITAR LA GRASA, LA MANTECA Y LOS ACEITES... ¡DE NUESTRAS ALCANTARILLAS!

La grasa y la manteca no solo son malas para su salud y figura, ¿pero sabía que son además la causa Número #1 de obstrucciones de alcantarillado? El desbordamiento y el taponamiento del alcantarillado pueden causar problemas de salud, dañar los interiores de la casa, y amenazar el ambiente.

## ¿Cómo entra la grasa al sistema de alcantarillado?

La grasa entra en el sistema de alcantarillado por los drenajes de las casas, así como por el mal mantenimiento de los interceptores de grasa en restaurantes y otros negocios.

## ¿Quién puede prevenir los desbordamientos del alcantarillado causados por la grasa? ¡Usted

Ustedes, nuestros clientes, son la herramienta más eficaz que tenemos para combatir los desbordamientos de alcantarillado causados por la grasa. Aquí están algunos consejos sencillos para evitar obstrucciones de grasa en sus drenajes:

- Nunca vierta grasa en los desagües de los fregaderos o inodoros. (Los trituradores de basura caseros NO mantienen la grasa fuera del sistema de cañería. Productos, tales como detergentes, que dicen disolver la grasa, solo la bajan por la línea causando problemas en otras áreas.)
- Vierta la grasa y los desechos de comida en una lata, recipiente desechable o bolsa ziploc y póngalos en la basura
- Remueva el aceite y la grasa de los utensilios de cocina, y de áreas y equipos destinados para la preparación de alimentos con raspadores y/o toallas desechables. Mantenga la grasa fuera del agua de lavado tanto como sea posible.
- Inserte cestas/coladores dentro del desagüe del fregadero para coger los desechos de alimentos y otros sólidos y vaciarlos en la basura.

## Otras cosas que usted puede hacer para prevenir obstrucciones de la alcantarilla

- No disponga de sólidos por el inodoro ni por el drenaje. No arroje trapos o pañales desechables. Estos artículos son comúnmente encontrados en obstrucciones de alcantarillado. Piense en el tamaño de una línea de alcantarilla de 8 pulgadas. Este boletín de noticias tiene solamente 8 pulgadas y 1/2 de ancho. Usted puede ver cómo artículos como pañales o trapos podrían bloquear rápidamente la línea. Y los pañales desechables son absorbentes. ¡Una vez que usted los arroja al inodoro ellos se vuelven aún más grandes!
- ¡Una alcantarilla no es un bote de basura! ¡Nunca levante una tapa de la alcantarilla! Los equipos de Dalton Utilities a menudo encuentran artículos como baldes, cimientos, ramas, materiales de construcción, y otros pedazos grandes de basura que han sido desechados en alcantarillas. ¡Estos artículos pueden causar obstrucciones muy rápidamente, que a su vez, pueden dar lugar al desbordamiento del alcantarillado en su hogar o en el de sus vecinos!

**Si usted ve a alguien arrojando materiales inadecuados en el sistema de aguas residuales o las alcantarillas, llame a Dalton Utilities para denunciarlo al 706-278-1313. ¡Si es alguien en su calle, el siguiente desbordamiento de alcantarillado podría ser en SU hogar o negocio!**

## ¿Construyendo o Excavando? ¡Llame siempre al UPC One-Call Center ANTES de comenzar la construcción!

¿Por qué? Primero de todo, es la ley. ¡En segundo lugar, podría ahorrar dinero... y posiblemente salvar su vida! Si usted daña cualquier línea de servicio público y no ha llamado al centro de protección de los servicios públicos para la localización de los servicios, USTED es responsable por cualquier daño ocurrido y por el valor de la reparación, que puede llegar a ser muy costosa.

**Dig Safely.**  
**1-800-282-7411**

Líneas de servicios públicos dañados pueden resultar en reparaciones costosas, daños a propiedades, posibles incidentes ambientales y, en el caso de la electricidad y el gas natural, lesiones serias o pérdida de vidas.

Antes de comenzar la construcción, asegúrese que todas las localizaciones de servicios públicos han sido marcadas. Busque medidores, válvulas, marcadores, pipas de respiración o cualquier otra indicación de que una línea de gas puede estar presente. Nunca cave cuando haya una indicación que una línea de gas está presente, aún si existen marcas localizadoras. Si usted ve a cualquier persona cavando en un área que esté dentro de un servicio de la tubería de gas natural o en la vecindad de una línea de gas y usted no ve ninguna marca para uso general de la localización del servicio, notifique por favor a Dalton Utilities inmediatamente al 706-278-1313.